

# Les Echos

## d'Ottonville - Ricrange

Bulletin d'informations municipales n°5

### EDITORIAL

*Avec l'arrivée du printemps et l'allongement des journées les activités diurnes redémarrent. Jusque-là rien d'anormal me direz-vous. Certes, mais paradoxalement, j'ai eu à constater qu'en parallèle certaines activités nocturnes se réveillent également. Je veux stigmatiser, à travers mes propos, certains comportements répréhensibles tels que dégradation de boîtes aux lettres, de bouche à incendie et même agression aux personnes. Il faut savoir que je ne tolérerai pas ce genre d'agissement et qu'en tout état de cause la réponse de la municipalité à ces situations sera toujours l'engagement de poursuites judiciaires afin que les auteurs ou leurs responsables légaux répondent de ces actes. C'est dans ce sens qu'une plainte a été déposée. J'estime également que la protection des biens publics et des personnes dans la commune est une affaire de citoyenneté et engage la responsabilité et la solidarité de tout un chacun. Fort de quoi j'invite quiconque, témoin de ces agissements, à prévenir sur le champ moi ou l'un de mes adjoints afin que soit donnée une réponse immédiate si une de ces situations devait se reproduire.*

*Après ces quelques mots pour exprimer mon désappointement face à ce genre d'agissement je tiens tout de même à rappeler qu'ils restent marginaux et que l'équipe municipale reste à l'écoute et disponible pour soutenir toute action ou démarche qui pourrait se manifester dans un esprit citoyen.*

*Le Maire, Gérard Simon.*

### AU SOMMAIRE

Définition du budget  
Travaux dans la commune  
Résumés des réunions du conseil municipal  
Modifications de l'état civil  
Les boucles blondes à la tête d'or  
Ecole, associations...

### Naissance

Le trio est désormais formé chez Laëtitia, la Présidente de la chorale Saint Odile. Andrew Aparicio a poussé sa première chansonnette le 30 janvier 2009. A l'unisson, avec Alyson et Estéban, ils interpréteront *fortissimo* un concerto pour la plus grande joie du papa José, rompu à chanter des berceuses à sa joyeuse troupe.



## Le budget et ses dessous

Le retour du printemps représente pour tout un chacun, le réveil de la nature et au-delà de cette image bucolique, il représente pour vos élus le rendez vous annuel avec monsieur le percepteur pour l'examen annuel du bilan comptable de l'année écoulée et la présentation du bilan prévisionnel.

Avant de vous livrer la synthèse de ce qui a été présenté à monsieur le percepteur, quelques rappels pour faciliter la compréhension de cette présentation :

- Le budget : ensemble des recettes et dépenses. Il se doit d'être équilibré.
- Les recettes : sont constituées principalement par dotation annuelle de fonctionnement, subventions éventuelles, reversement par la communauté de communes d'une quote part de la taxe professionnelle (quasiment nulle), impôts locaux et impôts fonciers, revenus forestiers, ERDF.
- Les dépenses sont constituées principalement par les salaires, l'entretien des bâtiments et matériels municipaux (école, mairie...), entretien et amélioration de la voirie et des réseaux, les dépenses de l'éclairage public et autres, chauffages, les investissements divers.

Cette liste n'est pas exhaustive mais résume de façon fidèle l'essentiel des éléments qui conditionnent le budget.

Ceci exposé il faut retenir que l'exercice 2008, malgré une conjoncture défavorable, se solde par un excédent de fonctionnement de l'ordre de 230 milles euros. Ces bons résultats sont principalement liés à l'investissement personnel de vos élus qui ont permis de réduire les charges (entretien des bâtiments, du matériel...) et d'engranger un certain nombre de recettes supplémentaires (vente d'actifs immobiliers gelés depuis des années, réalisations de recettes supplémentaires liées à l'exploitation judicieuse des peupliers du Garschbruch). Il est à noter que tous ces efforts sont efficacement épaulés par une vigilance de premier ordre de la secrétaire de mairie qui traque toutes les opportunités de réaliser des économies de fonctionnement.

C'est l'ensemble de ces efforts conjugués qui nous ont permis de faire face à :

- l'explosion des dépenses de chauffage liée à l'envolée des cours du pétrole
- l'envolée de la consommation électrique de l'éclairage public liée au choix discutable des nouveaux lampadaires (la consommation a plus que doublé par rapport à l'an passé).

Les bons résultats de l'année 2008 nous permettent de prévoir pour 2009 un programme d'investissement ambitieux sans devoir modifier pour cette année le taux local d'imposition.

Au titre des dépenses prévues il faut noter :

- un important programme de rénovation des routes (route de la forêt d'Ottonville à Ricrange ainsi que le tronçon d'Ottonville au carrefour d'Eblange, rue des Vergers, rue de Guérange). Ces travaux sont estimés à travers les différents devis à 100 000 €(cent milles euros).
- installation d'une bouche à incendie rue de Guérange et achèvement de la mise en conformité de l'existant.
- sécurisation de la cour de l'école (mur d'enceinte trop bas)
- traitement du problème de la vitesse rue St. Paul.....

*Pierre Rangoni*

## La fin des tranchées

Ne voyez dans ce titre aucune allusion belliqueuse mais simplement un clin d'œil concernant l'état d'avancement des différents chantiers mis en souffrance durant l'hiver.

Concernant Ricrange le chantier de remplacement de la conduite d'eau s'est achevé en avril par la pose de l'enrobé avec pour conséquence directe de priver les habitants de l'animation quasi hebdomadaire des ruptures à répétition. (Nous recherchons de ce fait une occupation de remplacement pour les retraités qui soutenaient régulièrement l'entreprise effectuant ces réparations).

Le chantier d'assainissement d'Ottonville confié à l'entreprise Vialor connaît de nouveaux aléas liés à la liquidation judiciaire de cette société. En partenariat avec la DDE, le SIAVN et l'entreprise qui a repris Vialor nous recherchons les solutions pour redémarrer le chantier.

La société SOGEA vient d'entamer les travaux d'enfouissement de la nouvelle conduite afin de procéder au raccordement du réseau d'eaux usées d'Ottonville—Ricrange avec la station d'épuration de Guirlange. Cette opération a été facilitée grâce au concours d'Alphonse Batian, Maire d'Eblange, qui nous a permis de transiter par le réseau d'assainissement d'Eblange. Cette astuce réduit considérablement la durée et le coût des travaux et nous permettra *in fine* d'être en conformité avec la réglementation sur le retraitement des eaux. Pour cette raison, la route de la Forêt qui mène de Ricrange au carrefour "de le Croix" sera interdite à la circulation à compter du 4 mai jusqu'à la fin des travaux.

P. R.

## Premiers coups de pelle

Le lotissement de l'impasse des Charmes prend vie.

Le 30 Avril la société Terralor a donné les premiers coups de pelle pour la réalisation de la voirie et des différents réseaux du lotissement. Cette opération permettra à terme de créer huit places à bâtir et d'accueillir huit nouvelles familles.

A ce jour sept places sont déjà réservées.



Plan du lotissement

## Sortie scolaire : «La journée à Metz.»

Le jeudi 26 février, toute l'école est partie passer une journée à Metz. Nous sommes partis en bus le matin. En arrivant, nous sommes allés voir une entrée de la cathédrale. Nous avons découvert des animaux étranges, et une sirène à deux queues. Puis nous avons goûté et nous sommes allés au Musée.



Au musée nous avons revu la sirène à deux queues et plein d'autres animaux étranges qui avaient été peints sur un plafond au XIII<sup>ème</sup> siècle. Nous avons fait un jeu de piste où nous devions retrouver les peintures dans le Musée.

Après la visite, nous sommes allés manger au Flunch. Nous avons mangé des frites, des petits pois et des nuggets. Nous avons eu de la glace en dessert.

L'après-midi, nous sommes allés visiter l'intérieur de la cathédrale. C'était très grand, et nous avons étudié les vitraux. Nous avons aussi cherché les signatures des tailleurs de pierre dans les pierres des colonnes. Ensuite nous nous sommes rendus à la Place Saint Louis. Nous avons vu l'architecture des maisons, inspirée de l'architecture italienne. Nous avons aussi vu qu'il y avait beaucoup de caves, ce qui montre que c'était une place commerciale très importante au Moyen-Age.

Puis nous sommes allés prendre le goûter avant de remonter dans le bus, et nous sommes rentrés à Ottonville. C'était une très bonne journée !

*Les CE2 de l'Ecole Gérard Losson : Maxime, Klervi, Pierre et Marceau.*



## Nettoyage de printemps 2009

Le 3 avril, les écoliers, aidés de bénévoles et d'élus ont débarrassé les rues d'Ottonville, Ricrange et les abords de la forêt, des déchets, moins nombreux que l'année précédente. Le retour s'est effectué dans la cour de récréation où un goûter, offert par la municipalité, a clôturé cette après midi dédiée à l'environnement.



## Visite d' André Wojciechowski



Le 26 mars, le député - maire s'est rendu à l'école Losson pour rencontrer Alexis Thomas, élu député junior de la circonscription pour la session spéciale du 15<sup>ème</sup> parlement des enfants du 13 juin. A cette occasion André Wojciechowski a écouté la lecture, faite par Alexis, de la proposition de loi visant à garantir la sécurité de tous les enfants scolarisés en France. Le député a conclu sa visite par deux cadeaux prestigieux : une trousse, garnie, à l'effigie de l'Assemblée Nationale et un rendez - vous donné le 2 juin à toute la classe d'Alexis pour la visite de l'Assemblée Nationale, entre autres...

## La Chorale Saint-Odile

La Chorale est fière d'accueillir comme nouveau membre madame Lydia Melling depuis le mois de janvier. Toute la Chorale se joint à moi pour lui souhaiter la bienvenue parmi nous. Le 22 mars, certains membres de la Chorale ont participé en tant que choriste à la Messe célébrée en l'honneur de l'Evêque de Metz au sein de l'Eglise de Boulay. Merci à eux d'avoir ainsi pu représenter notre chorale.

*Laëtitia Aparicio*

## Soirée du 7 février 2009



Repas dansant (voire déguisé) organisé par l'APEOR autour d'un bœuf bourguignon.



Nous tenons à remercier les personnes (toutes générations confondues) ayant participé à cette soirée et qui ont favorisé sa réussite dans la joie et la bonne humeur.



## Chasse aux œufs

Notre association a invité les enfants (de maternelle et de primaire) à une chasse aux œufs le Vendredi Saint. Sous un soleil radieux, les enfants ont passé une bonne après-midi. Un goûter a été offert et ils ont chacun reçu un lapin de Pâques.



*Christine Tailleux*

## Conseil municipal du 29 janvier 2009

Afin de clore le **budget primitif 2009**, il a été évoqué les chantiers prévus pour la commune de 2009 à 2015 avec notamment la création d'un columbarium, les réfections de voiries ou encore la création d'abribus et d'aire de jeux. Ces travaux seront réalisés selon des priorités et disponibilités déterminées par l'équipe municipale.

Le **jumelage** avec la commune de Mazerolles (Vienne) a été voté à l'unanimité par les membres du conseil. Reste maintenant à régler les détails administratifs liés à ce jumelage et pourquoi pas y prévoir un déplacement.

Dans le cadre du **projet de centrale photovoltaïque** sur la colline du Bovenberg, la commune a demandé officiellement au Ministère de la Défense la possibilité d'acquérir d'une parcelle de plus de 5.5 ha au lieu-dit "Bubenberg".

Afin de pérenniser la seconde classe finalement sauvée *in extremis* à la rentrée 2008, un projet de **regroupement scolaire** avec la commune de Denting sera soumis aux élus de la commune de Denting. En ce sens, le conseil municipal donne délégation à M. le Maire pour la signature d'une convention.

## Conseil municipal de 26 mars 2009

Les **projets d'investissement 2009** ont été validés par le conseil municipal. Il s'agit de l'accès handicapés de la salle communale, des réfections de voiries, d'installations de bornes incendie, de la sécurisation de l'école et de la création d'un columbarium.

Les deux **devis** proposés par l'ONF d'un montant total de 7580,6€ ont été acceptés.

Le **conseil de fabrique** a sollicité le conseil municipal concernant la réfection du plancher de l'église. Cet ordre du jour est reporté jusqu'à l'obtention ferme des subventions.

Dans le cadre du passage dans le domaine public de la rue de Guérange, une **enquête publique** sera lancée prochainement après notamment la désignation d'un commissaire enquêteur.

Le budget a été accepté à l'unanimité, les trois taxes ont été reconduites de façon inchangée.

**Un panneau d'affichage à destination des associations et de l'école a été installé sur le mur extérieur de la cour de récréation.**

## Rappels citoyens

Avec le retour des beaux jours, voici un petit rappel concernant les travaux de bricolage ou jardinage, sources de nuisances sonores :

**les jours de semaine 8h30-12h 14h-19h30,**

**le samedi : 9h-12h 13h30-19h,**

**le dimanche : 10h-12h,**

**les jours fériés : interdit (sauf dérogation préalable demandée en mairie).**

Par ailleurs, depuis le 1<sup>er</sup> avril, il est désormais interdit de brûler les déchets , ceux -ci peuvent être déposés à la déchèterie de Boulay ouverte :

**lundi et vendredi de 14h à 18h,**

**mardi, mercredi et samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h,**

**dimanche de 10h à 12h30.**

**L'entretien des usoirs et des trottoirs devant chaque propriété sont du ressort des propriétaires respectifs.**

# Ottonville - Mazerolles 70 ans



*En commémoration de l'accueil par les habitants de Mazerolles des citoyens d'Ottonville et Ricrange, à l'occasion de la déportation il y a 70 ans, les municipalités respectives ont prévu le rapprochement des deux communes.*

*Pour entretenir le souvenir il est envisagé un déplacement les 5 et 6 septembre dans cette commune de la Vienne. Pour nous permettre d'étudier la faisabilité de ce déplacement, les personnes éventuellement intéressées par cette visite sont priées de se faire connaître en remettant le bon ci-dessous en mairie avant le 13 mai. Au-delà de cette date, aucune candidature ne pourra être retenue.*

*Ce voyage est ouvert à tous les habitants d'Ottonville - Ricrange, quelque soit l'âge, désirant se rendre sur ce lieu qui fut terre d'accueil durant la Seconde Guerre Mondiale.*

*La participation financière de chacun sera précisée courant juin aux personnes intéressées qui pourront à ce moment-là confirmer leur participation ferme.*



**Participation au voyage organisé à Mazerolles (Vienne)**

**Week-end 5-6 septembre 2009**

Nom—prénom : .....

Nombre de personnes : .....

Remarque : .....

.....

## Bienvenue à ces demoiselles :

A Ricrange, nous apprenons la domiciliation de :

**Sylvie Dodeler** chez Pascal Diedrich,  
4 rue de la Chapelle  
et  
**Gwenaëlle Bazille** au foyer d'Olivier Grillot,  
21 rue Sainte Marie.

Au travers ces lignes, nous les accueillons chaleureusement.

## Petite annonce

Particulier de Ricrange donne contre enlèvement, environ 80 m3 de **terre de remblai**. Accès véhicule par temps sec de préférence ou 4x4 préférable.  
Tel. 06 19 66 63 18 aux heures de journées.

## Avis aux affouagistes

Il est rappelé qu'à compter du 1<sup>er</sup> juin, les permis d'exploiter deviendront caduques et il sera impossible de façonner du bois au-delà de cette limite.



Les Echos d'Ottonville - Ricrange n° 5 - janvier - février - mars 2009

Edité par la Mairie - 1 rue de Lorraine - 57220 Ottonville - Ricrange - tel. 03 87 79 25 14.

Directeur de la publication : Gérard Simon - Rédactrice en chef : Laurence Morolli - Journalistes : Laëticia Aparicio, Laurence Morolli, Gérard Simon, Pierre Rangoni, Laurent Staab, Christine Tailleux, Joëlle Weber - Crédits photo : Marcel Tailleux, MCR - Conception, maquette, impression : Mairie, commission de la communication. Tirage à 170 exemplaires.

Retrouvez aussi Les Echos sur le site <http://www.ottonville-ricrange.fr>